

Ein besonderer Stadtführer

Kurz vor Weihnachten ist ein Krefelder Stadtführer in Leichter Sprache erschienen. Er bringt allen Menschen die Seidenstadt näher, die Schwächen im Lesen haben.

Von Ernst Müller

Krefeld. „Ich bin Krefelderin und fühle mich mit der Stadt verbunden“, bekräftigt Angelika Fehmer. Deshalb wuchs bei der Redakteurin des Büros für Leichte Sprache und ihrer Kollegin Silvana Pasquavaglio die Idee, zum 650-jährigen Stadtjubiläum einen ungewöhnlichen Stadtführer zu konzipieren.

Das Büro für Leichte Sprache im Rahmen der Lebenshilfe e.V. ist in unserer Zeit sehr gefragt. Die beiden Redakteurinnen übertragen offizielle Texte in eine leicht verständliche Form. Und dies nicht nur im Auftrag der Stadt Krefeld. „Wir verzeichnen Anfragen aus vielen Städten in Deutschland“, erklärt Silvana Pasquavaglio. Derzeit arbeiten die Philologinnen an einer leicht lesbaren Version des Spielplans für das Theater in Münster.

Denn in Deutschland können rund 20 Millionen Menschen nicht richtig lesen. Das sind Menschen mit Lernbehinderungen,



Stellen den neuen Stadtführer vor: die Autorinnen Angelika Fehmer (l.) und Silvana Pasquavaglio sowie Vorstandler Heiko Imöhl von der Lebenshilfe. Foto: Stadt Krefeld, Jochmann

Legastheniker, Demenzerkrankte oder auch Ausländer. Für alle diese Gruppen überträgt das Büro mit Sitz an der St-Anton-Straße 71 (gleich vor dem Rathaus) Behördentexte oder auch literarische Texte in einfaches Deutsch: Die Sätze sind kurz, Fremdwörter fallen weg und zusammengesetzte Wörter werden durch einen Punkt in der Mitte lesefreundlich getrennt.

Warum nicht mal einen Stadtführer Krefelds in Leichter Sprache erstellen? Vom Stadtmarketing bekam Angelika Fehmer für ihre Idee die finanzielle Unterstützung.

Zum ersten Mal übertragen die beiden Redakteurinnen nicht fremde Texte, sondern schrieben sie selbst

- und gleich in Leichter Sprache.

Entstanden ist ein fast 70-seitiges Kompendium über die Seidenstadt; schön übersichtlich angeordnet, in Farbe und mit Fotos in bester Druckqualität angereichert. Und das Wichtigste: alle Texte sind ganz leicht verständlich. Das hat eine Kontrollgruppe aus sechs Personen mit Leseschwäche bestätigt.

Die Inhalte bleiben davon weitgehend unberührt: Zunächst wird die Geschichte Krefelds aufgeführt. Danach erfolgt ein virtueller Rundgang durch die Innenstadt; vom Rathaus über den Ostwall bis zum Puppenbrunnen. Anschließend werden in einem zweiten Teil die kulturellen Einrich-

tungen beschrieben: etwa das Deutsche Textilmuseum in Linn, das Theater, die Mediothek und vieles mehr. Das Buch, das in Ringbuchform gefasst ist, schließt mit einem Überblick über die Stadtteile Linn, Uerdingen und Hüls. Überdies sind noch Tipps aufgeführt, wo es barrierefreie Lokale gibt.

Oberbürgermeister Frank Meyer hat ein Grußwort vorangesetzt; ebenfalls in Leichter Sprache. Der Deckel ist aufklappbar und zeigt eine Karte der Innenstadt mit den beschriebenen Sehenswürdigkeiten.

Der Band ist für eine Schutzgebühr von 5 Euro im Büro für Leichte Sprache bei der Lebenshilfe e.V. an der St-Anton-Straße 71 (vor dem Rathaus) erhältlich.

Weihnachtskonzerte am 3. Advent

Krefeld (red). Zahlreiche Konzerte versetzen die Besucher an diesem Sonntag, 17. Dezember, in weihnachtliche Stimmung – der Eintritt ist bis auf wenige Ausnahmen frei (teils wird um Spenden gebeten): In der Mennonitenkirche, Königstraße 132, ist ab 13 Uhr das **Vokalensemble D'Accord** zu hören. Der gemischte Chor besteht aus ca. zwanzig Jazz- und Pop-begeisterten Sängerinnen und Sängern und möchte der Stadt Krefeld anlässlich des Stadtjubiläums ein Ständchen mit einigen weihnachtlichen Liedern bringen. In der Dionysiuskirche tritt um 14 Uhr der **Sängerbund 1884 Krefeld-Bockum** mit einem weihnachtlichen Programm auf, gefolgt von den „**Living Voices**“ ab 15 Uhr. Auf dem Platz vor dem Schwanen-

markt (am Schwanenbrunnen) beginnt um 16 Uhr das Weihnachtsliedersingen der **Musikschule Rhythm Matters** in Kooperation mit der Werbegemeinschaft Krefeld und dem Extra-Tipp am Sonntag (weitere Informationen auf Seite 1). Die **Pfarrbläser St. Stephan** feiern ihr 50-jähriges Bestehen mit einem Weihnachtskonzert ab 16 Uhr in der St. Elisabeth Kirche, Viktoriaplatz (siehe Artikel auf Seite 4). In der Lutherkirche am Lutherplatz stehen ab 16 Uhr die „**Super Troopers**“ auf dem Programm, ein Kinderchor aus den **Jekits-Projekten** der städtischen Musikschule, und ab 16.30 Uhr ein **Gesangstrio des Stadtparkgymnasiums Uerdingen**. In der Kirche St. Josef, Ecke Roß- / Südstraße beginnt um 18 Uhr das Weih-

nachtskonzert des **Crescendo Chors Krefeld** mit dem Rheinischen Oratorienorchester und den Solisten Marina Schuchert, Johanna Werhahn, Wolfgang Klose und Justus Seeger. Restkarten sind an der Abendkasse erhältlich (drei Kategorien: 10 / 20 / 25 Euro, ermäßigt 7 / 17 / 22 Euro, jeweils plus 2 Euro Abendkassen-Aufschlag).

Die **Musikschule der Stadt Krefeld** veranstaltet ihr traditionelles Weihnachtskonzert am Sonntag, 17. Dezember, um 18 Uhr in der Friedenskirche am Luisenplatz. Chöre, Ensembles und Orchester mit rund 200 Beteiligten gestalten das Programm. Erstmals beteiligt sich auch der „**Jekits-Chor**“ der Krefelder Grundschulen an dem Konzert. Einlass ist ab 17 Uhr.

Deutsche Bahn erneuert Brücke „Kuhleshütte“

Krefeld (red). Die Deutsche Bahn hat mit der Erneuerung der Eisenbahnbrücke Kuhleshütte über die Straße Weiden in Krefeld-Oppum begonnen und die Durchfahrt für Pkw gesperrt, voraussichtlich bis Ende 2024. Fußgänger und Radfahrer können weiterhin passieren, „bis auf gelegentliche Sperrungen“. Das Bauteam erneuert die Brücke aus dem Jahr 1913 komplett und erweitert damit auf Wunsch der Stadt Krefeld die Durchfahrt unterhalb der Eisenbahnbrücke von acht auf 16 Meter, um mehr Platz für Radler und Fußgänger zu schaffen. Anwohner müssen mit Einschränkungen rechnen: „Trotz des Einsatzes

modernster Arbeitsgeräte ist Baulärm leider nicht immer zu vermeiden.“ Die nächste Vollsperrung für den Straßen-, Fußgänger- und Radverkehr ist von Montag, 15. Januar, bis Freitag, 9. Februar, vorgesehen. Die DB richtet in dieser Zeit einen Shuttlebus für den Schülerverkehr ein.

Die Verbindung zwischen „Hochfelder Straße“ und „Kuhleshütte“ bleibt bis Mitte Januar 2024 für den Straßenverkehr bestehen. Danach wird diese Verbindung ebenso baubedingt bis Ende 2024 gesperrt.

Für Fußgänger und Radfahrer bleibt die Wegeverbindung bis auf wenige Ausnahmen bestehen.

Aufgrund bereits laufender Arbeiten an der Brücke „Trift“ ist die Griesbacher Straße seit Anfang Oktober bis Ende 2024 nur für den Bus- und Anliegerverkehr geöffnet. Bis zur Inbetriebnahme der Brücke kommt es auch im Zugverkehr zu Einschränkungen: Während der Sperrung der Bahnstrecke in der Zeit von Freitag, 15. Dezember, bis Dienstag, 19. Dezember, arbeiten die Bauteams vor allem in den Nächten von jeweils 21 Uhr bis 5 Uhr. Dadurch kommt es nach Angaben der DB zu leichten Fahrzeitverlängerungen bei den dort verkehrenden Fernverkehrszügen sowie bei den Zügen des RE 10 (RheinRuhrBahn).

REWE CENTER
Dein Markt

Hier ist mehr für dich drin!

Frohe Weihnachten wünscht dein REWE Center.

Entdecke jede Woche über 300 Angebote



Große Obst- und Gemüseauswahl



Service-Theken für Fleisch, Wurst und Käse



Große Wein- und Getränkeabteilungen



Große Auswahl an Nonfood-Artikeln

Italien/Frankreich: **Rote Tafeläpfel**
Sorte: siehe Etikett, Kl. I, je 1-kg-Schale

Aktion 2,49

Campofrio Serrano-Schinken
je 100 g

Aktion 2,19

Langnese **Cremissimo Schokoladen Traum**
je 900-ml-Becher (1 l = 1,77) oder **Cremissimo Bourbon Vanille**
je 1300-ml-Becher (1 l = 1,22)

Knaller 1,59

Jacobs Krönung
versch. Sorten, gemahlener Bohnenkaffee, je 500-g-Pckg. (1 kg = 7,98)

Knaller 3,99
3,85 (1 kg = 7,70)

Volvic Mineralwasser
Naturelle, je 6 x 1,5-l-Fl.-Pckg. (1 l = 0,44) zzgl. 1,50 Pfand

Aktion 3,99

Beck's Pils
versch. Sorten, je 24 x 0,33/20 x 0,5-l-Fl.-Kasten (1 l = 1,26/1,00) zzgl. 3,42/3,10 Pfand

Knaller 9,99

Mehr Vielfalt in Sortiment und Service

Angebote gültig ab Montag, den 18.12.2023 bei REWE CENTER

Die REWE-App
Alle Angebote immer dabei.

rewe.de

REWE Markt GmbH, Domstr. 20 in 50668 Köln, Namen und Anschrift der Partnermärkte findest du unter www.rewe.de oder der Telefonnummer 0221 - 477 397 77. Unser Unternehmen ist Bio-zertifiziert durch DE-ÖKO-006.

Druckfehler vorbehalten. Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Aktionspreise sind zeitlich begrenzt. Verkauf nur solange der Vorrat reicht.